



LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE PORTLAND

Programas alternativos, programas basados en la comunidad y escuelas “charter” de todo el Distrito



Los estudiantes cuyas necesidades no se llenan efectivamente en escuelas tradicionales tienen opciones en las Escuelas Públicas de Portland. Aquí está una perspectiva de los programas alternativos del distrito, programas basados en la comunidad y escuelas “charter”.

ESCUELAS ALTERNATIVAS A TRAVÉS DEL DISTRITO

Aprenda más: www.pps.k12.or.us/departments/education-options, haga clic en **District-Operated Programs**
Para informes sobre matriculación en estos programas póngase en contacto con Fred Boggan, Portland Public Schools Direction Services, 503-916-3956.

Alliance High School

- ▶ **Alliance @ Benson:** Se dirige a las necesidades de estudiantes que no han tenido éxito en un ambiente escolar tradicional, clases de día y noche ofrecen un horario flexible, 546 N.E. 12th Ave., 503-916-6486, contacto: Cathy Harvey, Secretaria, Lynn Buedefeldt, Sub Directora 503-916-2000 x77118
- ▶ **Alliance @ Benson:** Para estudiantes que trabajan o son padres/madres que desean obtener créditos para poder obtener un diploma de preparatoria regular o GED, 2735 N.E. 82nd Ave., 503-916-5248, contacto: Garnet Lester, Secretaria, A.J. Morrison, Director
- ▶ **Alliance @ Meek Professional Technical:** Ambiente personalizado enfocado en la educación técnica profesional y la graduación de la preparatoria, 4039 N.E. Alberta Court, 503-916-5747, contacto: Luke Saporito, Consejero, A.J. Morrison, Director

ACCESS @ Sabin (1-8)

Programa académico riguroso que provee un currículo acelerado y enriquecimiento para estudiantes que rinden al 99% en una o más áreas académicas o intelectuales y que cumplen con otros requisitos de la educación alternativa. 4013 NE 18th Ave., 503-916-6482, contacto: Eryn Bagby, Sub Director

Metropolitan Learning Center (K-12)

Programa académico único, rico de tradición y adaptado a las cambiantes necesidades de estudiantes y sus familias, y enfocado en el aprendizaje experimental, desarrollo del carácter, servicio a la comunidad y los placeres de la vida y el aprendizaje. 2033 N.W. Glisan St., Portland, 503-916-5737, www.pps.k12.or.us/schools/mlc, contact: Jeff Spalding

Programas Para La Recuperación De Créditos

Portland Evening Scholars @ Benson, un programa basado en cuotas para estudiantes que quieren ganar o recuperar créditos, o mejorar un grado, 546 N.E. 12th Ave., 503-916-2000, x77112, contacto: Kristyn Westphal, Sub Directora

Opciones de Aprendizaje y Crédito, ofrece opciones de aprendizaje en línea, crédito por competencia, crédito por examen, crédito por experiencias de trabajo/voluntario, 503-916-2000, x77113, contacto: Marcia Arganbright, Directora

Summer Scholars, programa de verano basado en cuotas para estudiantes que desean obtener o recuperar crédito, o mejorar una calificación, 503-916-5439, contacto: Kristyn Westphal, Sub Directora

Otros Programas Alternativos

Teen Parent Services, provee apoyo académico y personal a estudiantes embarazadas o con hijos, 4039 N.E. Alberta Court, 503-916-2000 x65858, contacto: Korinna Wolfe, Directora del Programa

Centro para Reconectar, programa de transición de corto plazo para estudiantes de preparatoria que han dejado la escuela y desean volver a entrar, 503-916-3956, contacto: Fred Boggan

PROGRAMAS BASADOS EN LA COMUNIDAD

Aprenda más: www.pps.k12.or.us/departments/education-options, haga clic en **Community-Based Programas**

Para informes sobre matriculación en estos programas póngase en contacto con Fred Boggan, Portland Public Schools Direction Services, 503-916-3956.

Directora Ejecutiva de Programas Basados en la Comunidad: Carla Gay, 503-916-3182, cgay@pps.net

Grados 6-8

Mt. Scott Middle School, 6148 S.E. Holgate Blvd., 503-771-8880, contacto: Tom DeJardin, director@mtscottlearningcenters.org

Open Meadow Middle School, 7602 N. Emerald, 503-978-0809, www.openmeadow.org, contacto: Elizabeth Jensen, elizabethj@openmeadow.org

Grados 9-12

Albina Youth Opportunity School (AYOS), 3710 N. Mississippi Ave. (503) 288-5813, ayos316@aol.com, contacto: Greg Allen

Helensview/Trellis, 8678 N.E. Sumner, 503-262-4150, www.mesd.k12.or.us/ae/Helensview, contacto: Michelle Leeper, mleeper@mesd.k12.or.us

Insight School of Oregon, 309 S.W. 6th Ave., Suite 820, 1-800-711-0763 (llamada gratis), www.insightor.net, contacto: J.D. McMahan, jdmcmahan@insightschools.net. Alternativa en línea al salón de clases tradicional.

Mt. Scott High School, 6148 S.E. Holgate Blvd., 503-771-8880, www.mtscottlearningcenters.org, contacto: Tom DeJardin, director@mtscottlearningcenters.org

NAYA Early College Academy, 5135 N.E. Columbia Blvd., 503-972-2461, www.nayapdx.org, contacto: Cori Matthew, corim@nayapdx.org

New Avenues for Youth, 314 S.W. 9th Ave., 503-517-3918, www.newavenues.org, contacto: Dustin Hunt, dhunt@newavenues.org. Sirve a jóvenes sin hogar; provee servicios de casa/habitación transicionales, embarazo y crianza, drogas/alcohol, salud mental, y empleo.

Open Meadow High School, 7654 N. Crawford, 503-285-0508, www.openmeadow.org, contacto: Kelli Clark, kelli.clark@openmeadow.org

Oregon Outreach INC/McCoy Academy, 3802 N.E. Martin Luther King Blvd., 503-281-9597, www.oregonoutreach.org, contacto: Becky Black, ooibecky@gmail.com

Outside In, 1132 S.W. 13th Ave. (dirección de la escuela: 1195 S.W. 11th Ave.), 503-445-0973, www.outsidein.org, contacto: Matt Eide, matthew@outsidein.org. Sirve a jóvenes sin hogar de edad 18-20

Pathfinders Academy, 7528 N. Charleston Ave., 503-307-2270, contacto: Ely Sanders, esanders@pathfindersoforegon.org. Sirve a jóvenes embarazadas y criando

Portland International Community School (PICS) & PICS Night School, 2728 N.E. 34th Ave., (503) 232-5334, http://emoregon.org/PDX_intl_school.php, contacto: Sam Adams, sadams@emoregon.org. Sirve a jóvenes nacidos en el extranjero y los de la primera generación

Portland Youth Builders, 4816 S.E. 92nd Ave., 503-286-9350, www.pybpd.org, contacto: Jill Walters, jill_w@pybpd.org. Sirve a estudiantes de 17-20 años: educación, desarrollo de liderazgo, entrenamiento vocacional en construcción o tecnología de computación, y apoyo a la educación postsecundaria.

Quest Alternative Schools, 8955 S.W. Commercial, Tigard, 503-620-8770, www.questschools.com, Contacto: Bill Butterfield, bill@questschools.com

Rosemary Anderson High School/Portland Opportunities Industrialization Center (RAHS/POIC), 717 N. Killingsworth Court, 503-797-7222, www.portlandoic.org, contacto: Joe McFerrin, joemac@portlandoic.org. Provee servicios de ELL, servicios a padres adolescentes, preparación para GED y entrenamiento para empleo

SE Works, 7916 S.E. Foster Road, Suite 104, 503-772-2300, www.seworks.org, contacto: Kenny Sparks, ksparks@seworks.org

Youth Employment Institute & YEI Teen Parent, 1704 N.E. 26th Ave., 503-280-1058, www.yei.org, contacto: Bennie Boggan, benniebogg@yei.org

Portland Community College

- ▶ **Prep Alternative Programs:** Programas de Preparatoria para jóvenes de 16-20, www.pcc.edu/pccprep
- ▶ **Youth Empowered to Succeed! (YES!):** Servicios de apoyo culminando en el completar del programa de GED y la exploración de oportunidades académicas. Cascade: Tracie Memmott, 971-722-5372, Rock Creek: Sam Schroetke, 971-722-7129, Southeast: Chris Hamreus, 971-722-6294, Sylvania: Marlo Urbina, 971-722-4751
- ▶ **Multi-Cultural Academic Program (MAP):** Desarrollo del idioma inglés y preparación de destrezas académicas para estudiantes no nativos al inglés. Southeast: Esperanza Beck (Español), 971-722-6231, Irena Koshevoy (Ruso), 971-722-6029, Mathilda Lee (Chino), 971-722-6110, Willow Creek: Marelis Licea (Español), 971-722-2915
- ▶ **Gateway to College:** Programa para completar la preparatoria. Línea de informes: 971-722-6225. Contacto: Jana Daugherty, (971-722-6213, jana.daugherty15@pcc.edu)

ESCUELAS “CHARTER”

Gerente del Programa Charter Schools: Kristen Miles, 503-916-3359, kmiles@pps.net Las familias deben de ponerse en contacto con las escuelas directamente para averiguar sobre fechas límites de solicitud. Aprenda más: www.pps.k12.or.us/departments/education-options, haga clic en Charter Schools

Las escuelas “Charter” proveen programas innovadores con filosofías de educación específica y/o modelos de entrega que ofrecen opciones adicionales para estudiantes y familias dentro del sistema de Portland Public.

K-8 & 9-12

Portland Arthur Academy (K-5)

7507 SE Yamhill St., 503-257-3936, www.arthuracademy.org
Contacto: Ryan Hull, hullskitchen@gmail.com

Portland Arthur Academy busca acelerar el logro y aprendizaje de todos los estudiantes. El programa logra el éxito a través de un programa altamente organizado de maestrías incrementales. Usando un programa de instrucción directa altamente investigado que le da a los maestros las mejores herramientas posibles para comunicar claramente el mensaje académico. Esto implica que los estudiantes se adueñan de sus tareas diarias antes de pasar a la próxima destreza. A través de expectativas positivas estructuradas, Portland Arthur Academy crea un ambiente de aprendizaje seguro y próspero para todos los estudiantes.

Emerson Public Charter School (K-5)

105 N.W. Park, 503-525-6124, www.emersonschool.org
Contacto: Tara O’Neil, info@emersonschool.org

Los padres juegan un papel clave en la comunidad de Emerson. Familias vienen de todos los cuadrantes de la ciudad, creando una cultura escolar que honra y celebra la diversidad individual y de la comunidad. El currículo integrado, basado en proyectos se basa continuamente en el previo aprendizaje y experiencia del estudiante. La resolución de problemas del mundo real, estudios en el campo llenos de propósito y el interés de los estudiantes combinado con instrucción directa en lectura, escritura, y matemáticas implantan un fuerte y comprensivo currículo. La Escuela Emerson es un modelo para la Disciplina Positiva.

Opal Charter School of the Portland Children’s Museum (K-5)

4015 S.W. Canyon Road, 503-471-9902, www.portlandcm.org/opal_school.php
Contacto: Tara Papandrew, tpapandrew@portlandcm.org

La Escuela Opal cree que el propósito de la educación es proveer oportunidades para que todos los niños participen completamente en la creación y el diseño de sus propias vidas, y contribuyan a la calidad de la vida a su alrededor. Opal apoya a los niños en el desarrollo de su propia voz facilitando el acceso a las muchas formas de comunicación que se encuentran en los lenguajes de las artes y las ciencias. El acercamiento instructivo se forma y es influenciado por el trabajo de educadores de la edad temprana en Reggio Emilia, Italia, investigación en neurociencia, y la investigación y prácticas constructivistas en los E.E.U.U. y más.

Portland Village Public Charter School (K-8)

7654 N. Delaware Ave., 503-445-0056, www.portlandvillageschool.org
Contacto: Jackie Jaffe, info@portlandvillageschool.org

Portland Village School enseña al niño entero enseñando a la “cabeza, corazón, y manos” — cultivando el crecimiento intelectual, físico y emocional. Material académico nuclear se anima con música y canto, arte, drama, segundo idioma, destrezas para la vida y trabajos de mano. Este comprensivo currículo prepara a los estudiantes a enfrentar los desafíos de la escuela y la vida como seres humanos integrales y productivos. Portland Village School se complace en ofrecer a la diversidad de niños y familias de Portland ésta probada, holística alternativa educacional basada en Waldorf.

Self Enhancement Inc. Academy Public Charter School (6-8)

3920 N. Kerby Ave., Portland, 503-249-1721, x327, www.selfenhancement.org/sei_academy.html
Contacto: Andre Goodlow, andreg@selfenhancement.org

La Academia SEI es una escuela “charter” pública para los grados 6-8 dedicada a ayudar a los estudiantes a realizar su máximo potencial académico y personal. La meta de SEI es que sus graduados estén bien preparados para la preparatoria y la universidad logrando altas normas académicas. El programa prepara a los estudiantes a obtener éxito como jóvenes que llevan una vida sana y contribuyen con mérito a sus comunidades.

Trillium Public Charter School (K-12)

5420 N. Interstate Ave., 503-285-3833, www.trilliumcharterschool.org
Contacto: Genevieve Bouwes, info@trilliumcharterschool.org

La meta de Trillium es de educar al niño entero con un currículo integrado que inspira un deseo de ser aprendiz de por vida. El currículo incluye estudios de la comunidad, la urbe y estudios globales. Trillium se enfoca en aprendizaje independiente basado en proyectos con una clase pequeña en un ambiente de escuela pequeña. Como parte de un compromiso de crear una verdadera comunidad de aprendizaje, Trillium emplea clases de edades mixtas creando cursos alrededor de intereses y habilidades en vez de edad o nivel de grado. Trillium ofrece diferentes estilos de aprendizaje y usa procesos democráticos para ayudar a estudiantes a crecer plenamente como seres humanos y contribuir y realzar el mundo.

ESCUELAS “CHARTER” CONTINUACIÓN

9-12

Liderazgo y Espíritu Empresarial Preparatoria “Charter” Pública (9-12)

2044 E. Burnside, 503-254-2537, lephigh.org

Contacto: Lorna Fast Buffalo Horse, lorna.fbh@lephigh.org

La Preparatoria Leadership and Entrepreneurship High School (LEP en inglés) se enfoca en envolver a los estudiantes en su experiencia de aprendizaje y hacer de la escuela un lugar fascinante para aprender. A través del estudio de liderazgo y el espíritu empresarial, los estudiantes desarrollan un fuerte sentido de auto eficacia, responsabilidad social y espíritu empresarial. El diseño de la escuela también provee un riguroso currículo preparatorio para la universidad. Los maestros usan aprendizaje basado en proyectos interdisciplinarios, y estudiantes obtienen experiencia del mundo real a través de prácticas y aprendizaje de servicio con empresas y organizaciones de la comunidad.

En el otoño de 2011, dos nuevas escuelas “charter” abrirán sus puertas.

Golden Leaf Public Charter High School (9-10, growing to 9-12)

Dirección por determinarse, 503-516-3106, www.glchs.org

Contacto: Lisa Ung, lisaung@gmail.com

Golden Leaf será una escuela preparatoria “charter” inspirada por Waldorf con un enfoque en las bellas artes.

Recording, Entertainment, Arts, Literacy (REAL) Prep Academy Public Charter High School (9-12)

Dirección por determinarse, 971-678-5344, www.realprepcharter.org

Contacto: Erica Jay, erica@realprepcharter.org

La Preparatoria REAL se enfoca en artes de grabación y medios. Trata de servir estudiantes que han desertado, o que están a gran riesgo de desertar la escuela

Portland Public Schools es una empresa educadora equitativa.